

主编

Marvin L. Corman

主译

傅传刚 汪建平 王杉

副主译

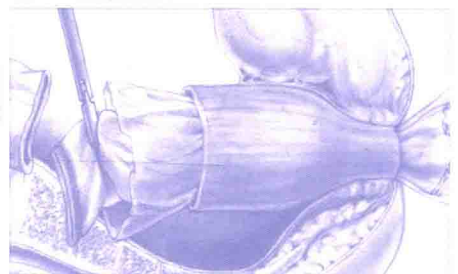
张卫 王磊 叶颖江

CORMAN

结直肠外科学

CORMAN'S
COLON AND RECTAL SURGERY
6th Edition

被誉为结直肠外科领域的“圣经”
引入其他 3 位全球顶尖肛肠外科专家高深经验
由北上广三家权威医院领衔翻译
展示结直肠外科国际前沿研究进展



 Wolters Kluwer  上海科学技术出版社



主编

Marvin L. Corman

主译

傅传刚 汪建平 王杉

副主译

张卫 王磊 叶颖江

CORMAN

结直肠外科学

CORMAN'S

COLON AND RECTAL SURGERY

6th Edition



Wolters Kluwer



上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

CORMAN结直肠外科学:第6版/(美)科曼
(Corman, M. L.)主编;傅传刚,汪建平,王杉译. —上
海:上海科学技术出版社,2016.1
ISBN 978-7-5478-2720-8

I. ①C… II. ①科… ②傅… ③汪… ④王… III. ①
结肠疾病-外科手术②直肠疾病-外科手术 IV.
①R656.9 ②R657.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第150304号

This is a translation of *Corman's Colon and Rectal Surgery, 6/e, by Corman*
Co-Published by arrangement with Lippincott Williams & Wilkins/Wolters Kluwer
Health, Inc., USA

本书提供了药物的适应证、不良反应以及剂量用法的准确资料,但这些信息可
能会发生变化,故强烈建议读者查阅书中所提药物的制造商提供的产品说明
书。本书力求提供准确的信息以及已被广泛接受的技术和方法。但是,作者、
编辑和出版者不保证书中的信息完全没有任何错误;对于因使用本书中的资料
而造成的直接或间接损害也不负有任何责任。

CORMAN 结直肠外科学 (6th Edition)

主 编 Marvin L. Corman
主 译 傅传刚 汪建平 王 杉
副主译 张 卫 王 磊 叶颖江

上海世纪出版股份有限公司
上海科学技术出版社 出版
(上海钦州南路71号 邮政编码200235)
上海世纪出版股份有限公司发行中心发行
200001 上海福建中路193号 www.ewen.co
上海中华商务联合印刷有限公司印刷
开本 889×1194 1/16 印张 76 插页 4
字数 1660千字
2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷
ISBN 978-7-5478-2720-8/R·949
定价:498.00元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题, 请向工厂联系调换



内容提要

本书自第1版出版以来,一直被誉为结直肠外科领域的“圣经”,是肛肠外科专科医生必备的进阶学习参考书。本书主编Corman博士在延续前5版传统的基础上,博采众长,联合其他3位结直肠领域的权威专家,用他们丰富而高深的临床经验,精心呈现了结直肠领域最前沿的国际研究进展。全书从结直肠形态学和生理学基础知识入手,介绍了肿瘤、良性疾病、损伤与异物、感染与性传播疾病、盆底功能性疾病等各种结直肠常见病、罕见病、疑难病的相关解剖生理、临床表现、诊断,并用大量绘制精美的图片逐步介绍了疾病的治疗及手术步骤。穿插于正文中的与肛肠外科相关的著名医生和科学家的生平介绍,可帮助读者了解结直肠疾病治疗的发展史。

本书是一部高度实用的结直肠领域经典专著,可为医学生、普外科医生、肛肠外科医生的学习和工作提供指导与参考。



致 谢

在本书完成的过程中我有很多要感谢的人，除了每个章节单独列出的编著者，我当然还要感谢 Lois Barnes。她是一个世界著名的医学插画家，她按照每个编著者的内容绘制描述性插图，并且风格一致。她非常耐心、优雅，富有责任心，用她一如既往的专业能力完成了这个工作。我相信读者们会看到她作品的极高质量，她也将积极地不断追寻以提高她的插图才华。

尽管我可能冒着遗漏某人的风险，但我还是要感谢一些在此书完成的过程中提供了特殊帮助的人，他们是 Herand Abcarian, Donato Altomare, Cornelius Baeten, Randolph Bailey, Clive Bartram, David Beck, Renato Bonardi, Philip Caushaj, John Coller, Herbert Dean, Alberto del Genio, Theodore Eisenstat, Abraham Fingerhut, James Fleshman, Robert Fry, Jules Garbus, Gary Gecelter, Stanley Goldberg, Anthony Goodman, Jose Guillem, Angelita Habr-Gama, Thorolf Hager, Paul Hartendorp, Jorge Hequera, John Hinchey, 之后的 Barton Hoexter, David Hong, Andreas Kaiser, Joan Kavanaugh, Clifford Ko, Antonio Longo, Jeffrey Milsom, Deborah Morganelli, Basil Morson, Heidi Nelson, Per-Olaf Nystrom, Olival D'Oliveira, Bruce Orkin, Adrian Ortega, Lars Pählman, Yves Panis, Dean Pappas, Elliot Prager, Aurora Pryor, Thomas Read, Maryann Reiss, John Ricotta, Basil Rigas, Todd Rosengart, David Rothenberger, Mario Salomon, Eugene Salvati, Cristina Sardinha, Anthony Senagore, David Schoetz, Richard Scriven, Francis Seow-Choen, Marc Sher, William Smithy, Selman Sokmen, Michael Stamos, Joan Stern, Deborah Thornton, Alan Thorson, Petr Tsarkov, Walter Weder, Bruce Wolff, 以及最近的 Douglas Wong, Zehiel Ziv 和 Oded Zmora。我还想对我三个亲爱又特殊的朋友表示真诚的感谢，他们是 Elliot Prager, Edouard Seroussi 和 David Wanicur, 在这严峻的考验中他们是我的重要顾问。我想对 Ariana 和 Danielle Saunders 给予的帮助以及他们电脑方面的出色才能表示感谢。在我写这本书超过一年的时间里，我的妻子 Claudie 忍受了我的冷落，她是耐心、善良和慷慨人物的写照。我的儿子 John、Brownlee 和我优秀的孙儿们一直用微笑和鼓励支持我。我爱他们！

我和我的出版商 Lippincott Williams & Wilkins 公司之间的关系已经超过 45 年了，我为他们的全力支持直到完美收官而表示感谢，他们是生产部经理 Bredan Huffman、编辑 Brian Brown、发行人 Lisa McAllister。另外我对我的手稿编辑 Keith Donnellan、来自 Absolute 公司的排版工人 Harold Medina 也表示由衷的感谢。

这部著作之所以能顺利完成，很多人都做出了贡献，如果致谢中没有被提到，敬请谅解。

Marvin L. Corman

2012 年 9 月

纽约州立大学石溪分校



译者名单

主 译 傅传刚 汪建平 王 杉

副主译 张 卫 王 磊 叶颖江

译 者 (以姓氏笔画为序)

于恩达 第二军医大学附属长海医院
王 东 深圳市人民医院
王 杉 北京大学人民医院
王 磊 中山大学附属第六医院
王 颢 第二军医大学附属长海医院
王汉涛 第二军医大学附属长海医院
王有利 北京大学人民医院
尹慕军 北京大学人民医院
邓艳红 中山大学附属第六医院
叶颖江 北京大学人民医院
申占龙 北京大学人民医院
史晓辉 第二军医大学附属长海医院
冯 艺 北京大学人民医院
兰 平 中山大学附属第六医院
闫飞虎 第二军医大学附属长海医院
任东林 中山大学附属第六医院
杨晓东 北京大学人民医院
肖 健 中山大学附属第六医院
吴现瑞 中山大学附属第六医院
邱 群 第二军医大学附属长海医院
何晓生 中山大学附属第六医院
汪建平 中山大学附属第六医院
沈 凯 北京大学人民医院
沈丹华 北京大学人民医院
张 卫 第二军医大学附属长海医院
张 辉 北京大学人民医院
张建中 北京大学人民医院
陈典克 中山大学附属第六医院
陈定宝 北京大学人民医院

林丽芬 深圳市人民医院
林宏城 中山大学附属第六医院
金 江 北京大学人民医院
周 静 北京大学人民医院
练 磊 中山大学附属第六医院
赵蓓芹 上海贝勤律师事务所
郝立强 第二军医大学附属长海医院
侯渊涛 北京大学人民医院
禹汇川 中山大学附属第六医院
姜可伟 北京大学人民医院
姚 奇 深圳市人民医院
骆衍新 中山大学附属第六医院
栗占国 北京大学人民医院
徐洪莲 第二军医大学附属长海医院
徐晓东 第二军医大学附属长海医院
高旭灿 深圳市人民医院
高志冬 北京大学人民医院
高显华 第二军医大学附属长海医院
郭 鹏 北京大学人民医院
曹 键 北京大学人民医院
鄂继福 第二军医大学附属长海医院
康 亮 中山大学附属第六医院
章丽娜 北京大学人民医院
梁 斌 北京大学人民医院
董 雷 北京大学人民医院
傅传刚 第二军医大学附属长海医院
曾 杨 中山大学附属第六医院
谢启伟 北京大学人民医院
楼 征 第二军医大学附属长海医院

秘 书 练 磊 高志冬 徐晓东 汪 挺



编者名单

主编

Marvin L. Corman, MD,
FASCRS, FACS
Professor of Surgery
Division of Colon and Rectal
Surgery
Stony Brook University
Stony Brook, New York

副主编

Roberto C. M. Bergamaschi, MD,
PhD, FRCS, FASCRS, FACS
Professor and Chief
Division of Colon and Rectal
Surgery
Stony Brook University
Stony Brook, New York

R. John Nicholls, MD

Professor of Colorectal Surgery
Imperial College, London
Emeritus Consultant Surgeon
St. Mark's Hospital, London
United Kingdom

Victor W. Fazio, AO, MB, BS, **MD, FRACS**

Rupert B. Turnbull, Jr., MD Chair
Chairman, Digestive Disease
Institute (Emeritus)
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

编者

Alan V. Abrams, MD
Clinical Assistant
Professor of Surgery
Section of Colon and Rectal
Surgery
Weill Medical College of Cornell
University
New York, New York

Salim Amrani, MD

Colon and Rectal Surgery
Carlsbad Medical Center
Carlsbad, New Mexico

Robert W. Beart, Jr., MD

Emeritus Professor of Surgery
USC Keck School of Medicine
Los Angeles, California
Medical Director, Colorectal
Surgery
Institute
Glendale, California

Roberto C. M. Bergamaschi, MD, **PhD, FRCS, FASCRS, FACS**

Professor and Chief
Division of Colon and Rectal
Surgery
Stony Brook University
Stony Brook, New York

E. Leslie Bokey, AM, MBBS **(USyd), MS (Syd)**

Clinical Dean and Foundation
Professor
University of Western Sydney
Professor of Colon and Rectal
Surgery and Director of Surgery
Liverpool Hospital
Sydney, Australia

James M. Church, MB ChB

Victor W. Fazio Chair of Colorectal
Surgery
Director, Sanford R. Weiss, MD
Center for Hereditary Colorectal
Neoplasia
Department of Colorectal Surgery
Digestive Disease Institute
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

Marvin L. Corman, MD, **FASCRS, FACS**

Professor of Surgery
Division of Colon and Rectal
Surgery
Stony Brook University
Stony Brook, New York

Eric J. Daniels, MD, MBA
Vice President, Marketing and
Sales
Tensys Medical, Inc.
San Diego, California

Herbert M. Dean, MD
Oncology Consultant
University of Massachusetts
Medical School
Worcester, Massachusetts

Paula I. Denoya, MD
Assistant Professor of Surgery
Division of Colon and Rectal Surgery
Stony Brook University Hospital
Stony Brook, New York

Jonathan E. Efron, MD
Associate Professor
The Mark M. Ravitch, MD
Endowed Professorship in Surgery
Chief of the Ravitch Division
Johns Hopkins University
Baltimore, Maryland

**Paula Erwin-Toth, MSN, RN, ET,
CWOCN, CNS**
Director Emerita WOC Nursing
Education
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

**Victor W. Fazio, AO, MB, BS,
MD, FRACS**
Rupert B. Turnbull, Jr., MD Chair
Chairman, Digestive Disease
Institute (Emeritus)
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

Ana Garza, MD
Colorectal Surgeon
Colorectal Surgery Institute
Glendale, California

Anthony A. Goodman, MD, FACS
Adjunct Professor of Medicine
W.W.A.M.I. Medical Sciences
Department
Montana State University
Bozeman, Montana
Affiliate Professor
Department of Biologic Structure
University of Washington School of
Medicine
Seattle, Washington

Lester Gottesman, MD
Associate Professor of Surgery
Columbia University
New York, New York

Neil H. Hyman, MD
Samuel B. and Michelle D. Labow
Professor of Colon and Rectal
Surgery
Codirector, Digestive Disease Center
University of Vermont College of
Medicine
Burlington, Vermont

Gerald A. Isenberg, MD
Professor of Surgery
Jefferson Medical College
Philadelphia, Pennsylvania

Sanjay P. Jobanputra, MD
Colon and Rectal Surgeon
Winthrop University Hospital
Mineola, New York

**Matthew F. Kalady, MD, FACS,
FASCRS**
Assistant Professor of Surgery
Krause-Lieberman Chair in
Colorectal Surgery
Department of Colorectal Surgery
Digestive Disease Institute
Cleveland Clinic Foundation
Cleveland, Ohio

Pranat Kumar, MD
Surgeon
Department of General Surgery
Saint Francis Hospital and Health
Centers
Poughkeepsie, New York

Albert O. Kwon, MD
Division of Colon and Rectal Surgery
Stony Brook University
Stony Brook, New York

Alex Jenny Ky, MD
Associate Professor
Department of Surgery
Mount Sinai School of Medicine
Director of Surgical Specialty
Downtown
New York, New York

Sergio W. Larach, MD
Program Director, Colon and Rectal
Surgery
Florida Hospital
Associated Professor of Surgery
Florida State University
Tallahassee, Florida

Chris E. Lascarides
Assistant Professor of Medicine
Attending Gastroenterologist
Division of Gastroenterology
Stony Brook University
Stony Brook, New York

Marc A. Levitt, MD
Director, Colorectal Center for
Children
Cincinnati Children's Hospital
Professor of Surgery
Department of Surgery
University of Cincinnati
Cincinnati, Ohio

Ian Lindsey, MBBS

Consultant Colorectal Surgeon and
Lead for Pelvic Floor Surgery
Oxford Pelvic Floor Centre
Department of Colorectal Surgery
Oxford University Hospitals
Oxford, United Kingdom

Slawomir Marecik, MD

Attending Surgeon
Advocate Lutheran General
Hospital
Park Ridge, Illinois
Assistant Professor of Surgery
University of Illinois at Chicago
Chicago, Illinois

R. John Nicholls, MD

Professor of Colorectal Surgery
Imperial College, London
Emeritus Consultant Surgeon
St. Mark's Hospital, London
United Kingdom

Alberto Peña, MD

Founding Director, Colorectal
Center
Professor, Division of Pediatric
Surgery
Cincinnati Children's Hospital
Cincinnati, Ohio

John L. Petrini, Jr., MD

Chief of Gastroenterology
Sansum Clinic
Santa Barbara, California

Alessio Pigazzi, MD, PhD

Associate Professor
Division of Colon and Rectal
Surgery
University of California, Irvine
Orange, California

Michael H. Polcino, MD

Resident, Division of Surgery
Stony Brook University
Stony Brook, New York

Brett E. Ruffo, MD

Colorectal Surgeon
Peconic Bay Medical Center
Riverhead, New York
Stony Brook University Medical
Center
Stony Brook, New York

Theodore J. Saclarides

Director of Colorectal Surgery
Loyola University Health System
Maywood, Illinois
Professor of Surgery
Loyola University Chicago Stritch
School of Medicine
Chicago, Illinois

Dana R. Sands, MD

Director, Colorectal Physiology
Center
Staff Surgeon
Department of Colorectal Surgery
Cleveland Clinic Florida
Weston, Florida

Emily Steinhagen, MD

General Surgery Resident
The Mount Sinai Medical Center
New York, New York

Elsa B. Valsdottir, MD

Associate Professor
Division of General Surgery
University Hospital of Iceland
Reykjavik, Iceland

George C. Velmahos, MD, PhD

John F. Burke Professor of Surgery
Harvard Medical School
Chief of Division of Trauma
Emergency Surgery and Surgical
Critical Care
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Steven D. Wexner, MD

Chief Academic Officer and
Emeritus
Chief of Staff
Professor and Chair
Department of Colorectal Surgery
Cleveland Clinic Florida
Weston, Florida

Julia Zakhaleva, MD

Chief Surgical Resident
Department of General Surgery
State University of New York at
Stony Brook
Stony Brook, New York



中文版前言

随着我国社会经济的迅速发展和人民生活水平的不断提高,包括结直肠癌在内的结直肠疾病的发病率呈现显著上升的趋势,严重影响我国人民的身心健康和生活质量。结直肠疾病也因此受到了越来越多的关注,包括基层医院在内的许多医疗机构都陆续成立了结直肠外科,开展专科诊疗。近10年来,国内外在结直肠领域的发展迅猛,新理论、新技术、新器械层出不穷,使临床诊治发生了日新月异的变化,这对结直肠外科医生的知识结构和临床实践提出了更高的要求。一本权威、全面、全新的参考书对包括结直肠外科医师在内的普通外科医师而言显得尤为重要。

《CORMAN结直肠外科学》是一部享有盛誉的经典巨著,被视为结直肠外科领域的“圣经”,备受国内外同行的喜爱和推崇,在国际上长版不衰,拥有庞大的读者群体。此次第6版秉持之前几版的基本构架,依旧从结直肠形态学和生理学基础知识入手,内容上不仅涵盖了肿瘤、良性疾病、损伤与异物、感染与性传播疾病、盆底功能性疾病等各种结直肠常见病、罕见病、疑难病的临床诊治,而且还根据最新循证证据对许多内容进行了更新,精心展示当今结直肠外科研究进展的全貌。

我非常荣幸有机会同第二军医大学附属长海医院的傅传刚教授以及北京大学人民医院的王杉教授一道,组织全国50多位结直肠外科领域的临床一线专家对本书进行翻译。翻译时我们力图做到在维持原著风格和准确表达原意的基础上,按国人语言和思维的习惯,通俗、流畅地呈现这一版《CORMAN结直肠外科学》。为此,我们不仅对译者在初译时提出了明确的高标准,还要求各分译负责人组织译者进行组内交叉审阅,最后由三位主译进行讨论定稿。相信这部译著带给读者的不仅是结直肠外科的理论知识 and 学科前沿,更为重要的是临床实践中诊疗思维的培养和临床路径的规范。

汪建平

2015年8月



英文第 6 版序

任何作者,如果其作品已成为一个“范文”,他(她)在其专业领域就必然会受到挑战,因为他(她)不仅要保留作品目前的内容,而且还要为新版本提供一些独特的进展。Corman博士的第5版*Colon and Rectal Surgery*得到了国内外同行的高度认可,它的成功归功于其内容比之前的版本更令人惊叹。Corman一定想过如何使他的第6版比之前的版本更加出色和与众不同,他解决这个难题的方法是邀请三位结直肠外科医生作为合编者,Roberto C. M. Bergamaschi, R. John Nicholls和 Victor W. Fazio,他们不是普通的结直肠外科医生,他们带来了国际结直肠手术技术前沿的高深经验,而这些经验没有人,即使是Corman也不可能独自拥有。当我审读稿件时,我被Corman的编写方法震惊了,作为一名资深作者,他利用了合编者和客座作者的贡献,使文章充满了积累的智慧和实用的建议。

在业的外科医生会喜欢这部将肛肠外科的技巧、出色准确的医学插图、实用清晰的图片、精准的影像学研究和漂亮的图表整合在一起的书。幸运的是Corman保留了先前版本中我偏爱的一个特点,这就是将一些影响了肛肠外科学的著名外科医生和科学家的照片穿插在文章中,同时附有一些短小的历史片段的介绍。这些介绍,如Antonio Maria Valsalva(瓦尔萨瓦尔动作)、John Houston(肛瓣、休斯顿瓣)、Waldeyer筋膜(骶前筋膜)以及很多其他名词,在我们的专业领域经常被使用,可是对这些名词出处了解的人不是很多。我发现在阅读文章的某个章节、翻开书页时,无意之中看到这些介绍是非常令人愉悦的。经典著作的第6版延续着它的传统,为从事肛肠外科的医生们提供了一部高度实用、充满人文情怀且很直观的著作。

David A. Rothenberger, MD

2012年6月28日



英文第2版序

我把第2版的序再次放入本书,以此来怀念我的导师 John Celric Goligher,他是我的榜样,我的挚友。

Marvin L. Corman

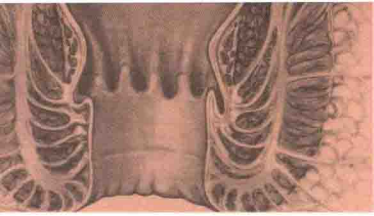
2012年9月1日

被同事邀请给他写作品序是一件让人感到非常荣幸的事情,但是 Marvin Corman 因私人关系邀请我写这本 *Colon and Rectal Surgery* (第2版)的序给了我一种特别的荣幸。我熟知他的大多数外科知识和技术是源自他在宾夕法尼亚大学、哈佛波士顿市立医院外科中心医院、圣巴巴拉市的 Sansum 医院的实践。但是我相信他第一次深入接触肛肠外科学是在他为期12个月的海外工作期间。1968年,他在利兹市给我当助手,那段经历显著影响了他后续选择哪个外科领域来作为自己的专攻方向。因此很自然地,我觉得很有兴趣并且很自豪,因为我见证着这位才华横溢的年轻实习生成为现在的经验丰富、事业有成的肛肠外科医生的过程,而此时正值他事业的巅峰时期。

据我所见,传统独立的序分两方面,一是以叙述的方式介绍作者,特别是在作者并不是很出名的时候;二是对该书本身提供一些评论和解释,所有的评论不用说都是尽善尽美的。但是此时,Corman没有任何理由陶醉在这些程序化的褒扬中,因为他在肛肠外科领域真正享有良好的国际声誉,他此书的第1版即获得了一致的认可(包括获美国医学作家协会一等奖),拥有许多的读者,而这些都无疑彰显着本书的巨大优点,同时使任何进一步纯粹的赞扬都变得多余。那么序可以说些什么?尝试着去鉴定并评价确保这些工作出色完成的因素或许很有意思且很有用,至少对我来说,或许最好的方法首先是逐条列出它的特点,特别是在报道外科的实践领域,并且要提供一定的资讯,这些资讯不光只针对学校、医学图书馆里的学生,更重要的是要针对医生自己的学习,看看这本书是如何很好地满足他们要求的。

我觉得最令人满意的地方是本书对主旨的综合性理解,所以读者在阅读的时候可以自信地确定他们可以获取良好的建议,并且不会经常遇到恼人的疏漏。为了确保这点,需要及时阅读和准备当前文献。当然,作者的个人经历以及他在富有争议的问题上的态度和在各种情况下偏好的处理方法会得到一些特别的关注,但是这不应该在牺牲选择出来的副标题独立性的基础上,不管这本书写得多么权威,对于图书馆的阅读价值有多大,它放下了很多分歧,取而代之的是一部对于读者个人参考来说整合良好、相对没有偏颇的专著。

这类书同样重要的是配有高质量的插图。大家基本都同意的是,好的插图在阐述知识上是非常有帮助的,尤其在阐述操作性技术方面,变得近乎不可或缺。确实,如果尝试着没有插图的帮助来阐述这些外科操作,无异于把一个人的胳膊绑在后面同时要求他完成这些操作。独立撰写和多位作者合作编



撰的相对优缺点已被广泛讨论,多作者合著的书在阐述知识时,不同的作者可发表独特的经验和观点,这是它的优点。但是即使在强有力编辑的基础上,这样的做法还是大大削弱了文学形式上的整体性,并且会造成疏漏或内容重复。一位作者独立著书或许有统一的更让人易于接受的文学形式这一优点,而且我一定还要说的是,在写一个相对限定的主题时,比如结直肠疾病,据我个人的观点,对于一个经验丰富的有决心的作者,应该尽量独自去阐述这整个领域,最多是从一两位同行那儿获取一点比较专业和冷僻知识的帮助。

现在来看看Corman的*Colon and Rectal Surgery*,我觉得它在以上三点都做得非常出色。在一些主要的问题上它的涵盖面无疑非常广泛,它的一些插图,尤其在一些操作性技巧方面非常棒,并且是这个作品最吸引人的特征。本文本质上是由一个作者写的——目前为止是Corman独自负责此事,只有部分和儿科相关的内容是由著名的儿外科医生 Alberto Peña 博士编写,并且被非常高效地整合进本书。Corman写得条理非常清晰,富有吸引力,因而查阅本书也使人非常愉悦。

总之,冒着被指责为自负的风险,我想指出的是,过去30年大多数外科医生对于综合性的不断更新的内容和深度报道结直肠手术的需求大多已被满足,虽然在相当长的一段时间内,只有我的*Surgery of the Anus, Rectum and Colon* 可以做到[伦敦:Baillière-Tindall, 1961年第1版,1984第5版(该版本在1999年由Keighley 和 Williams校订)]。但是最近,围绕这个主题的其他一些书(或者是围绕这个主题的一部分)已经相继出现,如果消息可靠,又有两部相关著作即将出版,所以越来越多的可以选择的书的面世,无疑可满足不同外科医师的需求和品味。Corman是一个客观尝试评价他们相对特点的人,当然本书也不是一个进行评判的地方。在这新旧两版书的联系上,我只想说的是,Corman第2版的*Colon and Rectal Surgery*是我作品的很好替代,我毫不犹豫地推荐这部书作为当代结直肠手术实践的可靠指导用书。

John Goligher
外科学荣誉教授
英国利兹大学
圣玛丽肛肠病医院
英国伦敦
1988年6月1日



英文第 6 版前言

为何一些人选择去写一本医学书,并且反复修订,我已经从不同的角度提问过。据说写作和出书是一个人获取名望和荣耀最可靠的方法,获得相似认可的替代方法对我而言是不可能也是无法接受的,比如成为一名超现实主义的诗人,在一场战斗中牺牲,因为叛教而被处死,或者进行一场命中注定的远征。我一直想重写此书,但是这从来不是出于心甘情愿。引用杰出政治家、多产作家 Churchill 的一句话:“书是无法得到原谅的情人。”当最近一位剧作家被记者问到专业工作的时候,Herb Gardner 打了个比方:“你怎么会去问一个‘神风特攻队’飞行员的工作进展如何呢?”

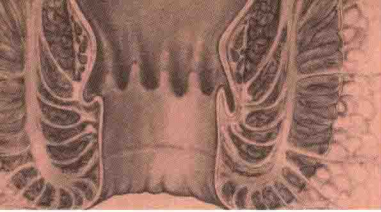
幸运的是,我再次有机会改变想法、理清混乱困惑的思考、纠正错话,同时努力保持现在的状态。我注定要为我以前的错误而感到尴尬。不过,如果被指责为固执己见且显得小气,还不如放弃错误的旧观点。但更重要的是,为继续前进并且把接力棒交到下一代人手里的时间已经过去很久了。本书的初版于 1976 年面世。David A 在此版的序中说我处于一个两难境地:我能做什么可以让这个版本变得独特,甚至优于以前的版本?他的回答是,“邀请三个结直肠外科医生作为合编者”。我能肯定读者不会认为 Roberto C. M. Bergamaschi, R. John Nicholls 和 Victor W. Fazio 是普通的肛肠科医生。他们确实带来了令人难以置信的体现国际水平的肛肠外科高深的经验,一个我个人肯定无法达到的境界,对他们的贡献我深表感激。我希望并且相信读者会认可我们付出的努力而获得的实质性的成果,哪怕只是一点点的成功。

然而作者为何每 5 年左右就要重新修订一次?是什么使该书在这期间保持着对作者和出版商的兴趣,可以使他们如此努力地想要重新校订? Laënnec 鼓励大家不要害怕重复前人已经说过的话,人们需要的是真理不断地被反复聆听,他写道:“第一次听到谣言使人们竖起耳朵,第二次就暂时记了下来,第三次就深入人心了。”肛肠外科领域的发展如此之快,人们不会轻易地相信,所以需要反复强调。Henry Bowditch 在 1887 年说道:“医药领域的著作已经如此之多,而且还在以目前的速度快速增加,以至于任何一个组织或机构试图在这方面有所贡献就一定要在严肃的道德义务下进行。”他的观点在今天甚至更适用。

这本书的每一章都被改写,新的引用增加了,艺术性得到了扩展,不考虑区域适用性的部分已被删除。事实上,正如 George Pickering 的暗示:在 30 ~ 40 年以内,50% 的医学著作都会是错误或过时的。问题是:哪 50%?

我很高兴我的合编者和贡献者努力地保持着原有的内容,或许这让人感觉自以为是,请大家不要见笑。每一位作者都有权利拥有自己的观点,对于他们的地位,特别是富有争议的方面,应该是毋庸置疑可接受的。当然,围绕每一个章节都有广泛的著作阐述,希望我们的作品可以激发大家继续深入阅读。

我继续注意到,我的书已经被法律界人士通过侵权行为的核查而被认为是权威论著,至少在美国是



这样。一个人如何去定义权威性？这无疑是一个人站在证人席上的时候产生的。我想申明的是，已经写下的这些内容里没有神圣的真理，没有格言，有的只是个人的经验和观点以及对临床和实验室研究的反思，特别是这些经验丰富的外科医生的经验。一个人可能会去追求过程的完整性，但是我并不认可这些章节所说的每一个观点和评论，而且我承认每一个有独自理念的外科医生都有权利有不同的观点。

因为我对医学历史充满兴趣，特别是在结直肠手术方面，我已经在相当程度上拓展了传记草图。传道书说：“所有这些在他们的时代中受到尊敬的人是他们时代的光荣。”对于当代的外科医师，重要的是如果不知道历史，我们将不知何去何从，因此我鼓励学生和住院医师提供额外的材料。当这些贡献在本书中显现的时候，这些出色的人士将是我快乐的最大源泉。作为一名外科医师，我把我的一生全部献给了教学，可能我这么说有点夸张，但是我对我取得的成就颇感自豪。

Da Costa 评论道：“写一本书就是展示一个人。”这些工作在一定意义上就是有点像写自传。Laënnec 进一步说他奉献了他的一生，但是他希望将要出版的这本书会很有用，并且迟早会证明是值得用他的一生去付出的。对本书的批评指正对于医生来说是非常重要的。我希望这些将不仅让我一帆风顺，成就一份精彩的事业，给我无法估量的成就感，而且我希望这些也将把你从琐碎和平凡中解放出来，你会伴着舒适和自信获得崇高而光荣的外科医生的尊贵身份。对于此书的内容我不提供任何的解释，我很珍惜读者的观点、批判和建议，毕竟我还在学习中。

Marvin L. Corman

2012年9月

纽约州立大学石溪分校

目 录

第 1 章 肛门、直肠和结肠的解剖学与胚胎学 / 1

- 一、胚胎学 / 1
- 二、解剖学 / 2
- 三、总结 / 22

第 2 章 结肠生理学 / 23

- 一、功能性分类 / 23
- 二、消化 / 24
- 三、结肠的吸收和分泌 / 26
- 四、结肠动力 / 28
- 五、结论 / 29

第 3 章 小儿外科疾病 / 31

- 先天性巨结肠 / 31
- 肛门直肠畸形 / 42
- 小儿大便失禁 / 62

第 4 章 结直肠手术相关的饮食与药物管理 / 71

- 肠道管理相关问题 / 71

第 5 章 检查和诊断技术 / 79

- 一、病史 / 79
- 二、体格检查 / 80
- 三、小肠、结肠和直肠的影像学 / 89
- 四、粪便收集 / 102
- 五、软性乙状结肠镜和结肠镜 / 102
- 六、生理学研究 / 102

第 6 章 纤维乙状结肠镜和结肠镜检查 / 103

- 一、纤维光纤乙状结肠镜和电子内镜 / 103
- 二、结肠镜 / 109
- 三、钡剂灌肠造影和结肠镜检查的比较 / 127

第 7 章 大肠生理学实验室的建立 / 129

- 一、肛肠测压 / 129
- 二、排粪造影 / 135

三、磁共振成像 / 139

四、超声 / 139

五、神经电生理评估 / 142

六、传输试验 / 145

七、生物反馈治疗 / 147

八、总结 / 148

第 8 章 结直肠手术后镇痛 / 149

一、阿片类药物 / 149

二、酮咯酸 / 152

三、硬膜外镇痛 / 152

四、平衡镇痛 / 154

五、非药物治疗 / 154

第 9 章 皮肤病 / 155

炎症性疾病 / 156

感染性疾病 / 164

一、非性病性感染 / 164

二、病毒感染 / 175

三、细菌感染 / 176

四、真菌感染 / 179

五、寄生虫病 / 180

六、线虫感染 / 180

七、昆虫性疾病 / 181

八、蛛形纲感染 / 182

九、性病 / 182

癌前期病变及皮肤恶性肿瘤 / 193

皮肤科专有名词 / 202

第 10 章 获得性免疫缺陷综合征 (HIV 感染) 的结直肠表现 / 203

一、获得性免疫缺陷综合征 / 203

二、人免疫缺陷病毒感染的结肠表现 / 206

三、HIV 感染患者的肛直肠疾病 / 212

四、外科医生防护 / 221

- 五、总结 / 221
- 第 11 章 痔** / 223
- 第 12 章 肛裂** / 283
- 第 13 章 肛门直肠周围脓肿** / 301
- 第 14 章 肛瘘** / 315
- 第 15 章 直肠阴道瘘和直肠尿道瘘** / 353
 直肠阴道瘘 / 353
 直肠阴道囊肿 / 362
 直肠尿道瘘 / 362
 会阴前部窦道或囊肿 / 364
- 第 16 章 大便失禁** / 365
- 第 17 章 结直肠损伤** / 429
- 第 18 章 异物的处理** / 443
 一、对吞噬异物的处理与评估 / 443
 二、直肠异物 / 443
 三、评估 / 447
 四、处理原则 / 447
 五、直肠异物的处理原则 / 447
 六、特殊技术 / 447
- 第 19 章 腹腔镜结直肠手术** / 449
- 第 20 章 便秘、排便障碍及肛门疼痛** / 499
- 第 21 章 直肠脱垂（内脱垂和外脱垂）、孤立性直肠溃疡、会阴下降综合征及直肠膨出** / 527
 直肠外脱垂 / 527
 小儿直肠脱垂 / 554
- 直肠内脱垂（直肠脱垂前期、直肠内套叠） / 556
 孤立性直肠溃疡综合征 / 563
 会阴下降综合征 / 565
 直肠膨出 / 567
- 第 22 章 结直肠息肉** / 571
 锯齿状息肉 / 571
 一、遗传学 / 572
 二、临床资料 / 573
 三、评估与管理 / 574
 四、锯齿状息肉患者的监测 / 574
 错构瘤 / 576
 腺瘤 / 582
- 第 23 章 结肠癌** / 609
- 第 24 章 直肠癌** / 697
- 第 25 章 肛管恶性肿瘤** / 791
 肛门周围皮肤和肛门缘癌 / 792
 肛门表皮样癌或鳞状细胞癌 / 793
 恶性黑色素瘤 / 805
 其他各种肛门肿瘤 / 807
- 第 26 章 结肠、直肠和肛门的少见肿瘤及瘤样病变** / 809
 上皮源性肿瘤 / 810
 淋巴组织源性肿瘤 / 819
 间叶性肿瘤 / 824
 一、纤维组织来源 / 824
 二、间质来源 / 826
 三、平滑肌来源 / 827
 四、脂肪组织来源 / 831
 神经源性肿瘤 / 835